

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 3.1.2011
COM(2010) 791 окончателен

2011/0001 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество между
националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на
потребителите**

(Текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

1.1. Основания и цели на предложението

Общите цели на предложения регламент за изменение трябва да гарантират, че Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите (Регламент за сътрудничество в областта на защита на потребителите)¹, продължава да бъде ефективен и да гарантира, че не съществува дискриминация между търговските сделки в рамките на ЕС и на национално равнище по отношение на ефективността от страна на компетентните национални органи при преследването на нарушения. За постигането на тези цели предложеният регламент за изменение е насочен към актуализиране на съдържанието на приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите, за да бъдат отразени новите законодателни промени в областта на защитата на потребителите.

1.2. Общ контекст

Необходимостта от правен инструмент бе посочена за първи път в Зелената книга на ЕС за защита на потребителите от 2001 г.², в която бяха отбелязани пропуски в прилагането на законодателството за защита на потребителите, свързани с икономическите интереси на потребителите в рамките на вътрешния пазар. Комисията представи съобщение³ относно последващите действия във връзка със зелената книга и след допълнителни консултации с националните правителства, като взе предвид резолюцията на Съвета от 2-ри декември 2002 г.⁴, както и резолюциите на Европейския парламент⁵, представи предложение за Регламент за сътрудничеството в областта на защита на потребителите⁶. Съветът и Европейският парламент приеха регламент в съответствие с процедурата по член 251 от ДЕО⁷ на 27-ми октомври 2004 г. Регламентът се прилага от 29-ти декември 2005 г.

Регламентът за сътрудничество в областта на защита на потребителите има за цел да премахне пречките пред трансграничното сътрудничество между

¹ ОВ L 364, 9.12.2004 г., стр. 1.

² COM(2001) 531 окончателен.

³ COM(2002) 289 окончателен.

⁴ Резолюция на Съвета от 2 декември 2002 г. относно Стратегията на Общността за политиката за защита на потребителите за периода 2002—2006 г. ОВ C11 от 17.1.2003 г., стр. 1.

⁵ Резолюция на Европейския парламент относно последиците от Зелената книга на Комисията за Европейския съюз за защита на потребителите за бъдещето на политиката за защита на потребителите на ЕС (COM (2001) 531 - C5-0295/2002 - 2002/2151 (COS)), Резолюция на Европейския парламент относно перспективите за правна защита на потребителите в контекста на Зелената книга на Комисията за Европейския съюз за защита на потребителите (COM (2001) 531 - C5-0294/2002 - 2002/2150 (COS)), Резолюция на Европейския парламент относно съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно „Стратегия за политика за защита на потребителите за периода 2002—2006 г.“ (COM (2002) 208 - C5-0329/2002 - 2002/2173 (COS)).

⁶ COM(2003) 443 окончателен.

⁷ Член 294 от ДФЕС.

публичните правоприлагащи органи, отговарящи за прилагането на законодателството по отношение на откриването, разследването и преустановяването или забраната на нарушения на законодателството за защита на интересите на потребителите в рамките на ЕС, за да се гарантира ефективното функциониране на вътрешния пазар. Тази цел на регламента се постига чрез създаване на мрежи за сътрудничество при прилагане на законодателството между публичните правоприлагащи органи. По този начин се увеличава доверието на потребителите, когато те се заемат с проучване на трансгранични оферти, и се предотвратява избягването на законите от страна на продавачи и доставчици, което е във вреда на спазващите закона продавачи и доставчици.

Чрез мрежата, създадена с Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите, се следи и се прилага законодателството, което защитава интересите на потребителите. Законодателството, което попада в обхвата на мрежата, е включено в приложението, посочено в член 3, буква а) от Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите. Поради това е целесъобразно да се гарантира, че приложението отразява достиженията на законодателния орган на ЕС за защита на потребителите.

1.3. Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Целта на настоящото предложение е да се измени приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите.

1.4. Съгласуваност с други политики и цели на ЕС

С предложения регламент за изменение ще се актуализира обхватът между трансграничното сътрудничество на националните правоприлагащи органи, за да бъдат отразени последните достижения на законодателния орган на ЕС за защита на потребителите. Той следователно е допълнение към съществуващото законодателство на ЕС в областта на защитата на потребителите.

2. ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Не е необходима оценка на въздействието, тъй като предложеният регламент за изменение не носи значими икономически, социални и екологични последици.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

3.1. Правно основание

Член 95 ЕО⁸ беше избран да послужи като правно основание за Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите въз основа на целите и задачите на регламента. Той е насочен по-конкретно към ефикасна и ефективна борба с трансграничните недобросъвестни търговци, които пречат на безпрепятственото функциониране на вътрешния пазар, като по този начин се

⁸ Член 114 от ДФЕС.

допринесе за отстраняването на нелоялната конкуренция и за премахване на пречките за вътрешния пазар.

Предложеният регламент за изменение има за цел да запази ефективността и ефикасността на трансграничните действия за правоприлагане на мрежата за сътрудничество за защита на потребителите чрез изменение на приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защитата на потребителите, като по този начин се гарантира запазването на адекватността на обхвата на трансграничното сътрудничество. Предложеният регламент за изменение следователно допринася за общите цели и задачи и използва същото правно основание — член 114 от ДФЕС — както Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите

3.2. Принцип на субсидиарност и принцип на пропорционалност

Предложеното действие включва изменение на съществуващата регулаторна рамка на ЕС и поради това засяга област, в която ЕС вече упражнява своята компетентност. Следователно предложението е съобразено с принципа на субсидиарност, определен в член 5 от ДЕО⁹.

В съответствие с принципа на пропорционалност, определен в член 5 от ДЕС, предложеният регламент за изменение не излиза извън границите на необходимото за постигането на своите цели.

3.3. Избор на инструмент

Избран е регламент, тъй като мярката значително актуализира обхвата на пряко приложимите договорености за сътрудничество между публичните органи, за да бъдат отразени последните достижения на законодателния орган на ЕС в областта на защита на потребителите.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на ЕС.

5. ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Предложеният регламент за изменение се отнася до въпроси, свързани с ЕИП, и поради това действието му следва да обхване и Европейското икономическо пространство.

6. ПОДРОБНО ОБЯСНЕНИЕ

С цел да се опрости законодателната рамка в областта на защитата на потребителите, предложеният регламент за изменение ще премахне остарелите разпоредби в приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите и ще замени някои от тях с актуализирани

⁹

Предишен член 5 ЕО.

позовавания на новото законодателство. Актуализирането на приложението ще се състои в премахване от приложението на законодателството, което не е от значение за сътрудничеството в областта на защитата на потребителите между националните правоприлагащи органи, и в актуализиране на позоваванията на старото законодателство, които вече не са в сила, като ги замени с позовавания на новото законодателство в областта на защитата на потребителите.

6.1. Премахване

6.1.1. Директивата относно заблуждаващата и сравнителната реклама

- Директива 84/450/ЕИО на Съвета от 10 септември 1984 г. относно заблуждаващата реклама¹⁰

Директива 84/450/ЕИО следва да бъде премахната от приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите, тъй като е отменена с Директива 2006/114/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно заблуждаващата и сравнителната реклама¹¹. Директива 2006/114/ЕС няма за цел да защити интересите на потребителите в своята цялост, а единствено по отношение на сравнителната реклама. Ето защо в приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защитата на потребителите следва да бъде включено единствено позоваване на членовете относно сравнителната реклама от Директива 2006/114/ЕО.

- Директива 97/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 г. за изменение на Директива 84/450/ЕИО относно заблуждаващата реклама, с цел да се обхване сравнителната реклама¹².

Директива 97/55/ЕО е директива, изменяща Директива 84/450/ЕИО относно за заблуждаваща реклама, която бе отменена, и поради това следва да бъде премахната от приложението на Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите.

6.2. Замени

6.2.1. Директивата относно потребителския кредит

- Директива 87/102/ЕЕС на Съвета от 22 декември 1986 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно потребителския кредит¹³

Директива 87/102/ЕИО беше отменена с Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно договорите за потребителски кредити и за отмяна на Директива

¹⁰ ОВ L 250, 19.9.1984 г., стр. 17., последно изменена с Директива 2005/29/ЕО, ОВ L 149, 11.6.2005 г., стр. 22.

¹¹ ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 21.

¹² ОВ L 290, 23.10.1997 г., стр. 18.

¹³ ОВ L 42, 12.2.1987 г., стр. 48.

87/102/ЕИО на Съвета¹⁴. Поради това тя следва да бъде премахната от приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите.

- Директива 2008/48/ЕС относно договорите за потребителски кредити

Директива 2008/48/ЕО относно договорите за потребителски кредити следва да бъде включена в приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите, тъй като тя има за цел да замени Директива 87/102/ЕИО.

6.2.2. *Директивата за аудиовизуалните медийни услуги*

- Директива 89/552/ЕИО на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 1989 г. относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност¹⁵

Директива 89/552/ЕИО беше отменена с Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги)¹⁶. Поради това Директива 89/552/ЕИО следва да бъде премахната от приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите.

- Директива 2010/13/ЕС (Директива за аудиовизуалните медийни услуги)

Съответните разпоредби на Директивата за аудиовизуалните медийни услуги следва да бъдат включени в приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите, тъй като тя има за цел да замени Директива 89/552/ЕИО.

6.2.3. *Директивата относно разпределеното във времето ползване на собственост*

- Директива 94/47/ЕО на Европейския съвет и на Съвета от 26 октомври 1994 г. относно защитата на купувачите с оглед на определени аспекти от договорите, свързани с придобиването на правото на временно ползване на недвижима собственост¹⁷.

Директива 94/47/ЕО е отменена с Директива 2008/122/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно защитата на потребителите по отношение на някои аспекти на договорите за разпределено във времето ползване на собственост, дългосрочни

¹⁴ ОВ L 133, 22.5.2008 г., стр. 66, поправено с ОВ L 207, 11.8.2009 г., стр. 14.

¹⁵ ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23., последно изменена с Директива 2007/65/ЕО, ОВ L 332, 18.12.2007 г., стр. 27.

¹⁶ ОВ L 95, 15.4.2010 г., стр. 1.

¹⁷ ОВ L 280, 29.10.1994 г., стр. 83.

ваканционни продукти, препродажба и замяна¹⁸. Поради това Директива 94/47/ЕО следва да бъде премахната от приложението от Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите.

- Директива 2008/122/ЕО относно защитата на потребителите по отношение на някои аспекти на договорите за разпределено във времето ползване на собственост, дългосрочни ваканционни продукти, препродажба и замяна

Директива 2008/122/ЕО следва да бъде включена в приложението към Регламента за сътрудничество в областта на защита на потребителите, тъй като тя има за цел да замени Директива 94/47/ЕО.

6.3. Поправки

6.3.1. Директивата относно неравноправните клаузи в потребителските договори

Настоящата справка в приложението към Директивата относно неравноправните клаузи в потребителските договори гласи:

„Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, 21.4.1993 г., стр. 29). Директива, изменена с Решение 2002/995/ЕО на Комисията (ОВ L 353, 30.12.2002 г., стр. 1).“

Решение 2002/995/ЕО на Комисията не изменя Директивата относно неравноправните клаузи в потребителските договори и позоваването следва да се поправи.

¹⁸ ОВ L 33, 3.2.2009 г., стр. 10.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия¹⁹,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²⁰,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²¹,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета²² се определят условията, при които компетентните органи в държавите-членки, определени да отговарят за прилагането на законодателството в защита на интересите на потребителите, трябва да си сътрудничат помежду си и с Европейската комисия, за да гарантират спазването на това законодателство и безпрепятственото функциониране на вътрешния пазар и за да насърчат защитата на икономическите интереси на потребителите.
- (2) В член 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 2006/2004 се постановява, че „закони, които защитават интересите на потребителите“ са директивите, транспонирани във вътрешния правен ред на държавите-членки и регламентите, които са изброени в приложението към посочения регламент („приложението“).
- (3) Някои от изброените в приложението законодателните актове междувременно са отменени и са приети нови законодателни актове.

¹⁹ ОВ С, [...], стр.[...].

²⁰ ОВ С, [...], стр. [...].

²¹ ОВ С, [...], стр. [...].

²² ОВ L 364, 9.12.2004 г., стр. 1.

- (4) Директива 84/450/ЕИО на Съвета от 10 септември 1984 г. относно заблуждаващата и сравнителната реклама²³ е отменена с Директива 2006/114/ЕО на Европейския парламент и на Съвета²⁴. Поради това позоваването на Директива 84/450/ЕИО следва да бъде премахнато от приложението. Освен това е целесъобразно в приложението да се включи само позоваване на конкретните членове от Директива 2006/114/ЕО, които имат за цел защитата на интересите на потребителите.
- (5) Директива 97/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 г. за изменение на Директива 84/450/ЕИО относно заблуждаващата реклама с цел да се обхване сравнителната реклама²⁵ е директива за изменение на отменената Директива 84/450/ЕИО. Следователно позоваването на Директива 97/55/ЕО следва да бъде премахнато от приложението.
- (6) Директива 87/102/ЕИО на Съвета от 22 декември 1986 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно потребителския кредит²⁶ е отменена и заменена с Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно договорите за потребителски кредити и за отмяна на Директива 87/102/ЕИО на Съвета²⁷. Поради това посоченото в приложението позоваване на Директива 87/102/ЕИО следва да се замени с позоваване на Директива 2008/48/ЕО.
- (7) Директива 89/552/ЕИО на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 1989 г. относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови или административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност²⁸, е отменена и заменена с Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета (Директива за аудиовизуалните медийни услуги)²⁹. Съгласно член 34 от Директива 2010/13/ЕС, позоваванията на Директива 89/552/ЕИО, съдържащи се в приложението към Регламент (ЕО) № 2006/2004, се разглеждат като позовавания на Директива 2010/13/ЕС. Въпреки това е необходимо, за удобство при четене, да се замени посоченото в приложението позоваване на Директива 89/552/ЕИО с позоваване на съответните членове от Директива 2010/13/ЕС.
- (8) Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноправните клаузи в потребителските договори не е изменена с Решение 2002/995/ЕО на Комисията и позоваването на това решение следва да бъде заличено.
- (9) Директива 94/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 1994 г. относно защитата на купувачите с оглед на определени аспекти от договорите, свързани с придобиването на правото на временно ползване на

²³ ОВ L 250, 19.9.1984 г., стр. 17., последно изменена с Директива 2005/29/ЕО, ОВ L 149, 11.6.2005 г., стр. 22.

²⁴ ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 21.

²⁵ ОВ L 290, 23.10.1997 г., стр. 18.

²⁶ ОВ L 42, 12.2.1987 г., стр. 48.

²⁷ ОВ L 133, 22.5.2008 г., стр. 66, поправено с ОВ L 207, 11.8.2009 г., стр. 14.

²⁸ ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23., последно изменена с Директива 2007/65/ЕО, ОВ L 332, 18.12.2007 г., стр. 27.

²⁹ ОВ L 95, 15.4.2010 г., стр. 1.

недвижима собственост³⁰ е отменена и заменена с Директива 2008/122/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно защитата на потребителите по отношение на някои аспекти на договорите за разпределено във времето ползване на собственост, дългосрочни ваканционни продукти, препродажба и замяна³¹. Съгласно член 18 от Директива 2008/122/ЕО, позоваванията на Директива 94/47/ЕО, съдържащи се в приложението към Регламент (ЕО) № 2006/2004, се разглеждат като позовавания на Директива 2008/122/ЕО. Въпреки това е необходимо, за удобство при четене, да се замени посоченото в приложението позоваване на Директива 94/47/ЕО с позоваване на Директива 2008/122/ЕО.

- (10) Приложението към Регламент (ЕО) № 2006/2004 следва да бъде съответно изменено.
- (11) Директива 87/102/ЕИО е заменена с Директива 2008/48/ЕО, а в Директива 2008/48/ЕО не се упоменава изрично, че позоваванията на отменената Директива 87/102/ЕИО трябва да се разглеждат като позовавания на Директива 2008/48/ЕО. От съображения за правна сигурност, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 2006/2004 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейски съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година,

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

³⁰ ОВ L 280, 29.10.1994 г., стр. 83.

³¹ ОВ L 33, 3.2.2009 г., стр. 10.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Регламент (ЕО) № 2006/2004 се изменя, както следва:

- (1) Бележката под линия (1) се заменя със следния текст:

„(1) Директиви № 6, 8 и 13 съдържат специфични разпоредби.“
- (2) Точка 1 се заменя със следния текст:

„1. Директива 2006/114/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно заблуждаващата и сравнителната реклама (ОВ L 376, 27.12.2006 г., стр. 21): членове 1, 2, буква в), 4, 5, 6, 7, 8.“
- (3) Точка 3 се заменя със следния текст:

„3. Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно договорите за потребителски кредити и за отмяна на Директива 87/102/ЕИО на Съвета (ОВ L 133, 22.5.2008 г., стр. 66).“
- (4) Точка 4 се заменя със следния текст:

„4. Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в действащи закони, подзаконови или административни актове на държавите-членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги) (ОВ L 95, 15.4.2010 г., стр. 1): членове 9, 10, 11 и 19 — 26.“
- (5) Точка 6 се заменя със следния текст:

„6. Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, 21.4.1993 г., стр. 29).“
- (6) Точка 7 се заменя със следния текст:

„7. Директива 2008/122/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно защитата на потребителите по отношение на някои аспекти на договорите за разпределено във времето ползване на собственост, дългосрочни ваканционни продукти, препродажба и замяна (ОВ L 33, 2.3.2009 г., стр. 10).“
- (7) Точка 9 се заличава.